

Mizugame Seminar Quotes - February 2018

Believe His Prophets

“The three angels of Revelation 14 represent the people who accept the light of God's messages and go forth as His agents to sound the warning throughout the length and breadth of the earth. Christ declares to His followers: ‘Ye are the light of the world.’” (5T 455).

「黙示録14章の三天使は、神のメッセージの光を受け入れ、彼の代理人として、地のすみずみまで警告の声を響かせるために、出て行く人々を代表している。キリストは彼の信者たちに『あなたがたは、世の光である』（マタイ 5：14）と宣言しておられる」
『教会への証』第五巻、英文455頁（『教会への勧告』第5章冒頭）

“In all ages, angels have been near to Christ's faithful followers. The vast confederacy of evil is arrayed against all who would overcome; but Christ would have us look to the things which are not seen, to the armies of heaven encamped about all who love God, to deliver them. From what dangers, seen and unseen, we have been preserved through the interposition of the angels, we shall never know, until in the light of eternity we see the providences of God. Then we shall know that the whole family of heaven was interested in the family here below, and that messengers from the throne of God attended our steps from day to day.” (DA 240).

「このように、どの時代にも、天使たちは、キリストに忠実に従う人たちの近くにいた。勝利したいと望むすべての人に対して、おびただしい悪の同盟軍が勢ぞろいするが、キリストは、目に見えないもの、すなわち神を愛するすべての人を救うためにそのまわりに天の軍勢が陣を張っているのを見させたいとお思いになる。天使たちの守りによって、われわれがどんなに目に見える危険や目に見えない危険から守られたかということは、永遠の光のうちに神の摂理が明らかにされる時まで、決してわからない。その時になってわれわれは、天の全家族が地上の家族に関心をもっていたこと、また神のみ座からの使者たちが、日々われわれの歩みにつきそっていたことを知るのである」
『各時代の希望』上巻、297頁、『希望への光』786頁

“Amid the widespread apostasy the faithful worshipers of God continued to plead with Him for the deliverance of Israel. Though there was apparently no response, though year after year the power of the oppressor continued to rest more heavily upon the land, God's providence was preparing help for them.” (PP 560).

「国中が背信状態に陥っている時に、神の忠実な礼拝者たちは、イスラエルが救済されることを神に祈り求めていた。その答えはすぐに与えられそうにもなく、年々、圧迫者

の力は、国土に重くのしかかってくるのであったが、神は、摂理のうちに、彼らに援助を与える準備をしておられた」

『人類のあけぼの』下巻、208頁、『希望への光』291頁

“In all who will submit themselves to the Holy Spirit a new principle of life is to be implanted; the lost image of God is to be restored in humanity.” (SD 34).

「どんな人でも、聖霊に服従するならば、新しい生命の原則が植えつけられ、失われた神のみかたちが人類の中に回復されるのである」

『キリストの実物教訓』71頁、『希望への光』1220頁

“Those who refuse to be hewed by the prophets and fail to purify their souls in obeying the whole truth, and who are willing to believe that their condition is far better than it really is, will come up to the time of the falling of the plagues, and then see that they needed to be hewed and squared for the building.” (Mar 254; 9/3).

「預言者に切り刻まれることを拒み、すべての真理に従って、魂を清めることをしない者、そして、自分たちは、実際よりは、はるかによい状態にあると思い込んでいる人々は、災害がくだるときになって、自分たちが建物に合わせて切り刻まれ、四角にされなければならないことを悟るのである」

『マラナ・タ』9月3日分